

120. Píndaro. [Obras. Griego y latín]: Πινδαρον περιόδος. *Pindari Olympia, Pythia, Nemea, Isthmia. Iohannes Benedictus Medicine Doctor, & in Salmuriensi Academia Regia linguae Graecae profesor, ad metri rationem, variorum exemplariorum fidem, scholiastae ad verisimiles coniecturas directionem, totum authorem innumeris mendis repurgauit, metaphrasi recognita, latina paraphrasi addita, poëticis & obscuris phrasibus graeca prosa declaratis, denique aidectus rerum et verborum breuibus & sufficientibus commentarijs, arduum eiusdem sensum explanauit.* -- Editio purissima cum indice locupletissimo. -- Salmurii: ex typis Petri Piededii, 1620. -- [16], 756, [56] p. ; 4o.

BUS A 149/093 (Pergamino. Procede del Colegio de San Hermenegildo de la Compañía de Jesús de Sevilla (sello y exlibris manuscrito). – Manuscrito: E. C. 2.)

[Libro completo](#)

Esta edición de los epinicios pindáricos fue impresa en 1620¹ en Saumur en el taller de *Petrus Piededius* (Pierre Pie de Dieu, s. XVI/XVII). El volumen comienza con 16 páginas de preliminares que incluyen una dedicatoria dirigida a *Iohannes Heroardus* (Jean Héroard, 1551-1628). Tras ella, los *prolegomena* contienen un prefacio al lector, un catálogo de los atletas destinatarios de los epinicios y la competición en la que resultaron vencedores, el permiso real de impresión, una biografía del poeta seguida de un inventario de sus obras (extraído del léxico de la *Suda*, pi 1617.11-1617.14), una pequeña explicación sobre los Juegos Olímpicos y una aclaración sobre el uso que esta edición hace de las voces *eidōs*, *strophē*, *antistrophē*, *epōidos* y *cōlon*. A continuación se sucede el texto de los epinicios en 756 páginas, tomado, según Hoffmann, de la edición de *Erasmus Schmidius* (Erasmus Schmidt, 1560-1637) de 1616, aunque, como se indica en la portada, con algunas variantes: “*ad uariorum exemplarium fidem... totum authorem innumeris mendis repurgauit*”. El médico *Iohannes Benedictus* (Jean Benoit, s. XVI/XVII), que un año antes, también junto a *Piededius*, había publicado los *Opera Omnia* de Luciano de Samósata (vid. Ficha 128) con traducción latina, es el editor del texto y autor de la traducción, la paráfrasis y el comentario latinos que lo acompañan. El volumen se cierra con 56 páginas que contienen una escueta fe de erratas, testimonio de la pulcritud de esta edición, y un extenso índice de términos relevantes. Píndaro nació, según los biógrafos antiguos, en Cinoscéfalos, una aldea cercana a Tebas, sobre la sexagésimo quinta Olimpiada (entre 522 y 518 a.C.). Su intrincada poesía retrata con el pretexto de la victoria deportiva los últimos días de la aristocracia arcaica, su concepto de *areté* y su profunda religiosidad. Tanta fue la fama del poeta en la antigüedad, que Alejandro Magno, al asolar Tebas, sólo dejó en pie las moradas del poeta y sus descendientes (Arriano, *An.* 1.9.9.5-1,9,10.3; vid. Ficha 76). De los diecisiete libros de Píndaro que llegaron a conocer los filólogos alejandrinos, según se cuenta en la *Vita Ambrosiana* 3.6-3.9 (un libro de himnos, otro de peanes, dos de ditirambos, otros dos de prosodias, tres de partenios, dos de hiporquemas, uno de encomios, otro de trenos y, por último, cuatro de epinicios), la tradición manuscrita, muy abundante, sólo nos ha legado los de epinicios, por desgracia, despojados de su notación musical salvo en un fragmento de la *Pítica* primera. Con todo, Píndaro es el único autor de poesía coral del que se conservan obras íntegras. Con la excepción de la *Pítica* duodécima, dedicada al músico Midas de Agrigento, el poeta celebra en cada uno de los epinicios a los atletas vencedores de sendos certámenes deportivos: los juegos *Olímpicos*, *Píticos*, *Nemeos* e *Ístmicos*, de los que cada libro recibe su nombre. El resto de su producción nos es conocido por algunos fragmentos de muy diversa extensión conservados en citas de otros autores, en los papiros de Oxirrinco o, en el caso de los ocho primeros versos de la *Istmia* novena, que esta edición no contiene, en el denominado *codex Laurentianus* 32.52. La *editio princeps* pindárica, la de Aldo Manucio, data de 1513 y contenía, además de los epinicios, a Calímaco, Dionisio Periegeta y Licofrón.

Bibl. BOWRA, C. M. *Pindari Carmina cum Fragmentis* Oxford: Clarendon Press, 1988; BUNDY, E.L. *Studia Pindarica*. Berkeley: University of California Press, 1986; FERNÁNDEZ GALIANO, M.

¹ A esta edición hay que sumar los ejemplares de la edición de Venecia, 1762 (BUS A 193/009) y de la edición de la versión española, de Francisco de P. Berguiza, Madrid, 1798 (BUS A 315/058)

Olímpicas. Madrid: Clásicos Emérita, 1956; GERBER, D.E. *A Bibliography of Pindar: 1513-1966*, Londres: APA, 1969; HOFFMANN, S. F. W. *Bibliographisches Lexicon der gesamten Litteratur der Griechen*. Leipzig: A. F. Böhme, 1839. 3 vols. PUECH, A. *Pindare*, París: Les Belles Lettres, 1970; RACE, W. H. *Olympian Odes; Pythian Odes*, Londres: Loeb Classical Library, 1997; RACE, W. H. *Nemean Odes. Isthmian Odes. Fragments*, Londres: Loeb Classical Library: 1997; SNELL, B. *Pindari Carmina cum Fragmentis*, Leipzig: Teubner, 1964; VERDENIUS, W. J. *Commentaries on Pindar*, Leiden: Brill, 1987; WILAMOWITZ-MOELLENDORF, U v. *Pindaros*, Berlín: Weidmann, 1966.

Francisco Rodríguez García